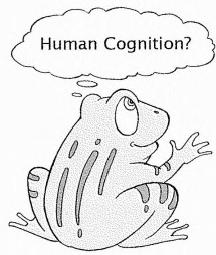


**语言与认知**

20世纪50年代，乔姆斯基(Chomsky) 把语法看作是有关语言认知表征 的一种假设，认为语言是一种认知现象，上述观点激发了语言学的认知革命。 此后，语言与认知的关系逐渐成为研究热点。20世纪70年代和80年代，语 言学界出现了一种把语言和认知作为特殊领域(即认知语言学)的趋势，心理 学界出现了一种强调语言与认知共性(心理语言学和语言心理学)的潮流。

**6.1** **认知的定义**

“**认知**”(Cognition) 一词既可用于不同学科， 又可用于相关学科。在心理学上，“认知”是指个 人的心理过程，即心智具有内部心理状态(比如： 信仰、意志和意愿),特别是在许多抽象和具象交 织在一起或知识、技能和学习共同作用时，采用信 息处理的方法可以理解心理过程。另外，“认知” 是指心理过程或获得知识的能力，包括意识、知觉、 推理和判断等。

**6.2** **研究语言与认知的三种方法**

目前，有三种语言与认知的研究法，即形式法、心理学法和认知(概念)法。

形式法主要研究语言显性形式所表现出的结构模式，这些结构大都从相 互联系的意义中抽象出来或被认为是自足的系统，这种方法包括对形态结构、 句法结构以及词汇结构的研究。

心理学法从相对普遍的认知系统的角度来考察语言，也就是从感知、记忆、 注意和推理的角度来研究语言。它实际上部分地涉及了另外两种研究的方法， 因此，它从语言的形式特征和概念特征来考察语言。后者包括对语义记忆、概 念联想、范畴结构和语境知识的分析，但这类研究极大地限制在某些领域。

认知法关注语言中组织概念内容的方式和过程。因为“构建”(Structure)

这一术语既指模式又指过程，所以，认知法被认为是研究语言如何构建概念内 容的方法。**认知语言学(** Cognitive Linguistics)研究语言中一些基本的范畴， 如空间和时间、场景和事件、物体与过程、行为与处所，以及力与作用结果的 构建。它的研究还包括基本概念和情感范畴(注意、视角、意愿、意图、希望 和影响)所产生的认知因子的语言结构以及形态、词汇和句法的语义结构。它 还研究概念结构间的相互关系，如隐喻映射概念结构、语义框架概念结构、上 下文和语境间的概念结构，以及组成更大结构系统的概念结构。总之，认知语 言学试图确定语言中概念结构的整体结构系统(Talmy,2000:1-3)。

心理学法和认知法是本章主要讨论的问题。换句话说，心理语言学和认 知语言学是本章的重点。

**6.3** **什么是心理语言学?**

心理语言学(Psyc holinguistics) 是对语言的心理方面的研究，它通常研 究的是与语言使用有关的心理状态和心理活动。心理语言学中的大多数问题 都比较具体，包括对语言习得特别是儿童的语言习得的研究、成人的语言使用 (如产生和理解话语或句子的过程)的研究。心理语言学的一个重点是研究能 够使人理解和产出可理解的句子的句法规则的无意识运用。心理语言学家研 究语言与思维的关系，这是一个永恒的论战主题，即思维决定语言还是语言使 用决定思维。心理语言学同时还关注语言是如何习得的以及语言在思维活动 中所发挥的作用。

心理语言学是语言学和心理学的交叉学科，起源于结构主义语言学和认 知心理学，它也和其他一系列学科如人类学和神经科学紧密相连。乔姆斯基 及其转换生成语法的支持者的有关研究对心理语言学领域产生了显著影响， 20世纪60年代和70年代初，许多心理学家和语言学家运用乔姆斯基的转换 生成语法模式，分析儿童理解话语的语法加工过程以及人们加工和理解口头 语和书面语的心理过程。目前，心理语言学家纷纷转而研究其他与语言结构 和功能有关的问题或社会方面的问题，用实验方法研究多方面的课题，如短时 记忆、长时记忆、知觉策略、基于语言学模型的言语听辨、语言使用时的大脑 活动、脑伤导致的语言损伤以及认知和语言等。

我们通常把心理语言学领域的研究分为六个方向：(1)习得：儿童如何获 得语言技能(母语习得)?这些语言技能如何扩展到其他语言上去(第二语言 /外语习得)?(2)理解：视觉信号或听觉信号是如何被读者和听者以语言学 的方式解释的?(3)产生：人们想表达的信息是如何转化成声波或书面字符 的?(4)障碍：是什么导致言语和语言处理系统出现暂时性的或永久性的混

乱?(5)语言和思维：人类语言在思维中起什么作用?不同的语言会对我们的 思维造成怎样不同的影响?(6)神经认知：语言的认知结构是怎样的?语言处 理过程是如何在大脑中得以实现的?也就是说，人类语言能力的大脑功能结 构是什么样的?本章集中讨论前三项研究主题，即习得、理解和产生。

**6.3.1** **语言习得**

语言习得(Language Acquisition)是心理语言学的中心研究课题之一。 掌握语言是人最典型的特性：正常的人都会说话，而动物则不会。每个儿童都 可在短短的几年内不需任何正式的学习而成功地掌握母语。语言对人类是如 此重要，儿童的语言习得受到如此众多的关注也就不足为奇了。任何对人类 思维抱有坚定信念的人都会认为，儿童的最初几步都是向着正确方向迈进的 几步。

在语言习得领域，学者们将儿童的言语活动及内容写成日记作为研究资 料，例如进化论的创立者达尔文就是第一个对他儿子的言语发展作日记记录 的人。20世纪50年代晚期，便携式磁带录音机用于系统地分析儿童的自然言 语过程。今天，对儿童自发性言语的自然主义研究更加便利，因为人们可以把 它们录入电脑文档进行自动切分和分析。

1.独词句阶段

语言习得始于人类生命的早期，并且以习得语言的声音形式为发端。 一 岁时的主要语言成就是，控制话语肌肉组织，培养对父母话语语音差别的敏 感性。

快一岁时，婴儿开始理解单词，一岁左右时，开 始学习发音。词语经常独立出现，这种独词句阶段 将持续两个月到一年。习得初期的词语，全世界的 儿童大同小异。约半数的词是具体名词：食物(juice, cookie) 、 身 体 部 分(eye,nose) 、 衣 物(diaper, sock) 、交通工具(car,boat) 、 玩 具(doll,block)、

家居用品(bottle,light) 、 动物(dog,kitty) 和人物

(dada,baby) 。 还有一些说明动作、行为和常规的

词，如up,off,open,eat 和go 等。还有一些修饰词， 如 hot,allgone,more,dirty 和 cold 等。最后，还 有一些社交常用词，如 yes,no,want,bye-bye 和hi,其中有一些如look at that 和 what is that,对成人来说不是独词，但在某种意义上可看作是记忆模块。 尽管儿童在使用所记得的常用词说出物体名称或进行社会交流的数量上有区 别，但是所有的儿童都能做出这两种活动。

2.双词句阶段

18个月左右，儿童语言在两个方面发生变化：一是词汇量增加了，儿童开 始以清醒时平均两个小时学一个单词的速度学习单词，此速度或更快的学习 速度将维持到整个青春期结束；二是出现了简单的句法，如以下的双词串：

例 6 - 1

All dry I sit

No pee

More cereal Other pocket Mail come

Our car

All messy

I shut

See baby More hot

Boot off

Airplane allgone Papa away

All wet

No bed

See pretty Hi Calico

Siren by

Byebye car Dry pants

不同文化中的儿童的双词组合大同小异。儿童随时随地都会说出物体出 现了，不见了，在移动，指出这些物体的样子以及谁拥有这些物体；评论正在 做事或看东西的人，拒绝或要求某个物品或动作，问出是谁、是什么、在哪里 等诸如此类的问题。这些序列表明语言正在习得，其中95%的单词的词序是 恰当的。

甚至在学会组合单词之前，儿童已经可以通过句法理解句子。例如，在一 个实验中，在只会说独词句的婴儿面前摆放两台电视机，每台电视中都有两个 成年人打扮成“芝麻街”中饼干怪物和大

鸟的样子。一台电视机播放的是饼干怪物 抓挠大鸟的画面，另一台播放的是大鸟抓 挠饼干怪物的画面并且配了画外音，画外 音说“看呀!大鸟正在挠饼干怪物!快找 出挠饼干怪物的大鸟!”儿童一定是明白 了主一动一宾排列顺序的意义，因为他们 用更长时间观看画外音描述的画面。

3. 三词句阶段

儿童的双词句和三词句像是从表达完整而复杂意义的潜在长句中抽出的 样品，研究语言发展的专家罗杰 ·布朗(Roger Brown)指出，虽然他研究的 三个儿童没有产出像Mother gave John lunch in the kitchen这样复杂的句 子，但是却按照正确的顺序产出了包括所有组句成分的词串(Brown,1973:

205):

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 例 6 - 2  施动  Mother | 动作  gave  Give Put | 接受者 John  doggie | 对象  lunch  paper. truck | 位置  in the kitchen.  window. |
| Tractor | go |  | floor. |  |
| Adam | put |  | it | box. |

4.流畅且合乎语法的会话阶段

从双词句后期到三词句中期阶段，儿童的语言迅速发展成为流畅且合乎 句法的会话，句子长度也稳步增加。由于语法是一个组合系统，此时儿童的句 法类型的数量呈指数上升，每个月的数量成倍地增长，在三岁之前可达到上千 种之多。正常儿童在语言发展的速率方面会出现一年或一年多的差异，但历 经的阶段是基本相同的，无论是大踏步前进还是徐徐进步，大部分儿童在两岁 前都能说出复杂的句子。

在语法激增期，儿童说出的句子不仅变长了，而且变得更为复杂，他们可 以将一个句子嵌入另一个句子中，此前他们会说Give doggie paper(三词动 词短语句)和Big doggie(双词名词短语句),现在他们会说出嵌入了双词名 词短语句的三词动词短语句 Give big doggie paper;早期的句子像电报一样， 忽略了of,the,on 和 does 等非重读功能词和曲折形式如-ed,-ing 和 -s 等。 满三周岁时，儿童会在大多数情况下使用这些虚词，而此前他们在90%要求 使用这些虚词的句子中将其漏用。相当全面的句子形式大量产生——如使用 包含有who,what 和 where 的问句、关系从句、比较级、否定、补语、连接词 和被动态等，这些结构展示了绝大部分甚至是全部用来解释成人语法的语法 规则体系。

可是，由于这样或那样的原因，大部分三岁儿童的句子还不合语法规 则，因为在任何一个句子中造成错误的原因有很多。但当研究者集中关注某 一单项语法规则并进行儿童使用情况统计时，结果却十分惊人：三岁的儿童 在大多数情况下都遵守了每一项被调查的语法规则。三岁时，儿童很少搞乱 词语顺序，并给出了句子所要求的大部分的变形和虚词。尽管当我们听到 “mens”“wents”“Can you broke those?”“What he can ride in?”“That's a furniture”“Button me the rest”和“Going to see kitten”这样的错误时会比 较敏感，但是整体来看，这样的错误发生率为0.1%到8%,90%以上的时间内， 儿童的表现是合乎要求的。

儿童似乎不会特别偏爱某一种语言，他们可以迅速掌握母语所要求的任 何一种规则，如位置不固定的词的顺序、SOV 和VSO 结构、格和主谓一致结构、

黏着词缀、主格标记等，以及母语给予他们的其他语法规则。甚至许多成人在 学习外语时感到十分困惑的性这样的语法范畴，他们也不在话下：正在习得语 言的儿童对性标记掌握得很快并极少犯错。可以肯定地说，除了罕用、主要 出现于书面语中的句式结构或者成人也要费力掌握的句式结构(如The horse that the elephant tickled kissed the pig), 语言的其他方面儿童都可在四岁前 掌 握 。

**6.3.2** **语言理解**

人类可以通过对语言结构极为敏感的方式理解包含有新奇信息的句子， 例如，我们可以解释句子The umpire helped the child to third base 和 The umpire helped the child on third base是传达不同信息的句子，我们明白He showed her baby the pictures和 He showed her the baby pictures 描述的是完 全不同的事情。

从心理语言学的观点来看，我们在自己的“心理词典”中储存了大量关于 词语属性的信息，并在理解语言时检索这些信息。例如，当我们遇到一个像 rewritable 这样的复杂词汇时，最初几次我们会用形态学的规则对它进行分解， 几次之后，我们可能会把它作为一个单元或一个单词来存取，这意味着接触的 频率决定我们回忆已存例证的能力。心理语言学中的连接主义(Rumelhart & McClelland,1986) 研究证明，读者利用拼写单元和语音单元之间的同一个连 接系统来产生书写词，如tove 的发音，并且提取形似单词stove 的发音或此类 的例外形式，如 love 的发音。根据这一观点，相似性和频率在加工处理和理 解语言中都起着重要的作用，而对词的新颖成分的加工是根据它们与已知词 汇的相似性而进行的。

本节主要描述流畅的语言使用者对口语和书面语言的理解。重点将放在 语言理解的核心过程，如词汇提取和识别、语句句法分析和文本解析这几个环 节 上 。

1 . 单 词 辨 识

词汇由于其在传达意义过程中的极端重要作用而在语言理解中居于核心 地位。单词辨识是指对口语词和书面语词的辨识。

对口头语单词的听辨是语言使用者的一项重要任务。人类似乎在口头语 的听辨上占有优势，常常不费气力。口语传递的是即时性的、转瞬即逝的信号， 对于声段和词语的界限基本上不提供可靠的提示。声学信号本身是连续的，但 听者是如何听辨为一连串离散的言语单位的，这是心理语言学中这一分支学科 研究的核心问题。口语的特征可能会给听者造成困难，如一些音位在会话中 可能会被省略，一些音位可能受到周围音位的影响而改变发音(如/n/ 在lean

bacon 中可能会被发成/m/ 音),许多词有“日常”发音(如going to经常发成 gonna), 几乎在信号到达的同时，听者就试图将声学信号映现为心理词典中的 一个表征。根据Marslen-Wilson 和Welsh 在1990年提出的“集群模型”(Cohort Model), 口语词的头几个音位激活一组或一队与输入信息一致的待选词。待 选词之间互相竞争以便激活，当更多声学信号被分析时，与输入信息不符的待 选词就会被淘汰出局。这个过程一直持续到选出与输人信息相符的唯一待选 词为止。若没有符合条件的唯一待选词，则最合适的词会被选中。例如，对于 “pick up the candle”的指令，听者有时候会首先扫视一幅candy 的图画，这 表示一组以/kæn/ 开头的词被暂时激活了，听者也有可能扫视一幅handle 的 图画，因为待选词的列队也包括与目标词押韵的词。“交互模型”(Interactive Model) 认为，高级的加工层对低级的加工层产生直接的、“自上至下”的影响， 词汇知识可以影响对音位的听辨，词汇层对词以下层面感知的影响正是交互 性的体现。在某些情况下，听者的词汇知识可以抑制对一些音位的听辨，在另 外一些情况下，听者继续“听到”一些已经从口语信号中移除并且被噪音所替 代的音位。“竞争模型”(Race Model)不认同“自上至下”效应，它包含两条 互相竞争的路径：前词路径从声学听觉信号中计算语音信息，词汇路径是指当 词自身被提取时，与其相关的音位信息也被同时提取。该模型认为，当词这一 层次的信息影响单词中较低层次的元素的加工时，词汇路径在竞争中胜出。

听者的语言及语言模式的知识会以某些方式促进词的辨识，例如，听者利 用诸如英语中不存在以/t1/开头的词之类的语音策略进行判断，从而来帮助识 别音位和词语的界限；听者也会利用他们关于英语单词经常在第一个音节重读 这一知识来帮助把口语信号流切分成一个一个的词。这类知识帮助我们解决 所知语言中的切分问题。

书面语提供语言结构的对应映射关系，读者利用包含正词法在内的形态 结构线索来阅读印刷出的书面语词。例如，他们明白前缀re- 可以出现在自由 词素如 print 和 do 之前，组成双语素词reprint 和 redo; 当遇到vive 这个词时， 由于它与单词revive的相似性，读者有可能将其错判。阅读过程需要提取音 位学和其他方面的语言结构，对于印刷词的识别，有一个从书面词语中如何分 析得出语言结构的问题。一种看法认为，从正词法表征到音位表征的转换过程 中，存在两种不同的路径：第一种是词汇路径，在心理词典中查找已知词汇的 音位形式，这一过程产生了不符合常规或读音规则的词的正确发音，如love;

第二种是非词汇路径，说明阅读的创造性，即新字符串(如tove)像规则词语 ( 如stove) 一样发音，但必须以较小的单位为基础。第二种路径对于不规则词 给出错误发音，以致在快速单词命名发音任务中，这些词的发音可能较慢或发 错音(例如love 发成/læv/) 。 连接主义理论认为， 一组从正词法到音位学的 连接可以说明规则词和不规则词的使用。

正词法到音位学的转化的另一个问题关注的是它的排列组合程度。作为 很多单词辨识研究的对象，英语存在着相当不规则的书写系统。例如，ea 在 bead 中发/i:/ 音，但在dead中却发/e/ 音 ；c 在 cat 中发为/k/, 但在city 中却 发为/s/ 。这些不规则情况在元音中更为普遍。然而定量分析却显示，如果对 位于元音之后的辅音进行判断，就可以帮助确定这个元音的读音，例如，ea 在 d 之前比在m 之前更有可能发为/ɛ/音。这种判断引导出这样一个观点，那就 是英语读者在将拼写转化成语音时常常使用字母聚合，这种聚合相当于音节 “结晶体”,是由元音核和随意的辅音结尾组成的。

口语词是随时间的推进而铺展开的，所以人们通常认为，口语词的辨识是 一个以顺序为特征的加工过程。对阅读而言，人的眼睛注视一下就能够收入 多个词的所有字母。所以，阅读研究领域的连接主义模型认为，一个词的所有 音位被平行地同时激活。相反，双路模型认为，转换加工过程是以序列方式运 行的，也就是处于最左边的音位形式比后面的先被加工。尽管还有很多问题 需要解决，但是很明显，印刷的书面语词所提供的视觉表征能够迅速地和存储 的心理词汇表征相匹配；这种匹配一旦成功，原先的输入是视觉的还是听觉的 都无关紧要了，因为原理和加工程序基本上是一样的。

2.句子理解

尽管词语的辨识很重要，但仅仅靠单个词义的简单相加来实现对语言的 理解是远远不够的，我们还必须尊重语法规则，并对语言的隐喻和非字面用法 相当敏感，以此来组合词的意义。心理语言学以多种不同的方式来关注句子理 解现象。 **串行模型(** Serial Model)认为，句子理解系统以极高速度持续而有 序地理解语言的语法约束条件。串行模型描述了处理器如何根据有限的可以 确保句子解析贴切性的信息——主要是语法信息——构建一个句子的单个或 多个表征，然后运用相关信息对这些表征进行解析和评估。**并行模型(Parallel** Model) 强调指出，理解系统对范围广泛的信息都很敏感，包括语法、词汇、语 境信息。对说话者和写作者的知识，以及对整个世界的一般知识等，并行模型

描述了处理器如何运用所有相关的信息快速地评估一个句子所有可能 的理解 。 人们普遍认为，听者和读者在理解句子的过程中会整合运用语法知识和情境

知识。

理解中的结构因素：对书面语和口头语的理解有时会有难度，这是因为人 们不大容易确定句子的组成成分以及这些成分相互之间的联系方式。心理语 言学家提出了一些根据语法制约条件理解句子的原则，最为人熟知的就是“最 小配属”(Minimal Attachment)原则。这一原则界定的是“结构简化”,它认 为结构的简约性指导着句子理解过程中的所有初始的分析。也就是说，句子处 理器首先建构对句子的单一分析并试图理解这个句子。这个初始分析以最少 的语法规则把每一个输入的单词配属在正在建构的句子的结构中，这是为努

力尽快完成句子分析而发生的自动结果。例如 The second wife will claim the inheritance belongs to her,当 the inheritance初次出现时，它既可以理解成是 claim 的直接宾语，也可以理解成是belongs 的主语。研究发现，读者的眼睛 在belongs 这个单词上注视的时间比平常要长，而这个单词消解了这个句子的 歧义。心理语言学家解释说，这一发现表明，读者先把the inheritance理解为 直接宾语，当他不得不把这个最初的理解修正为 the inheritance是 belongs 的 主语时，第一个理解就中断。读者被引入了花园小径(garden path),因为直 接宾语的分析比其他可能的分析在结构上来说更简单。

理解中的词汇因素：心理语言学家提出，人类的句子处理器主要是由心 理词汇中储存的关于特定词汇的信息引导的。在The salesman glanced at a/ the customer with suspicion/ripped jeans 中，介词短语with suspicion或 with ripped jeans 可以修饰动词glance 或名词customer 中的任何一个，但这仅在 针对行为动词时是正确的，而对于感知动词glance at则是错的。研究发现， 对名词词组修饰语的倾向性理解只有当被修饰的名词前有不定冠词a 时才会 发生。

3.语篇理解

句子出现于语篇和话语中，整个语篇或话语都与要传达的信息有关。语 篇是命题的网络，这些命题构成单个句子的语义解释。读者在阅读过程中提 炼出语篇的主要线索和思路，并且推理出未出现在语篇中的背景或关系，这样 的提炼和推理过程受读者的短时记忆时效的限制，也受论据在命题之间的互 证方式和语篇所表明的语言组织形式的指引。

语篇或话语与读者的长时记忆中的知识以及在语篇的前面部分出现的材 料相连通。从长时记忆中提取信息可能是一个贯穿于理解过程始终的无意识 的顺应性过程。共振模型(Resonance Model)认为，与长时记忆中的信息有 明显语义关系的材料出现时，长时记忆中的信息便被自动激活，诸如否定等 能够彻底改变命题真值的语义细节并不影响共振的过程。共振模型强调指出， 积极而睿智的意义搜索是读者观察和找到语篇中的概念结构的基础。在阅读 记叙文时，读者通过分析事件的目的、行动、反应以试图建立对于文本中所表 达的因果结构的表征。共振过程是对语篇进行加工处理的第一个阶段，阅读 目的和文本的结构细节，决定读者是否继续处理文本并搜索构成该文本的连 贯结构。

**6.3.3** **语言的产生**

心理语言学家也关注说话者如何用言语在对话的背景中或其他的情况下 阐明意图和表达观点。语言产生过程的方方面面都成为这一领域的研究对象，

如概念形成过程、语言素材的序列化或线性过程、语法编码和音位编码、自我

监控、自我纠错以及说话时的手势等。

第一个关注点是简单话语的产生。我们所产出的最简单的话语是单个的 词语，产出词语的能力必然是生成更复杂话语的能力的核心组成部分。因此， 单个词语的检索曾经是而且仍然是研究的中心课题。多词语的话语要求说话 者重复进行单词的检索，尚不清楚的是，这些多个词语检索程序是否在时间上 有重叠，以及它们之间是否是互相作用的。在前面谈过的语言理解的过程中， 理解者必须把口头或书面的输入和心理词汇中的条目相对照，而且必须生成 句法的、语义的、概念的结构等不同层次的表征。然而在语言产生过程中，人 们却面临着相反的问题，我们必须要把概念结构映射到词汇以及词汇的组成 成分上去进行匹配。

本节首先讨论人是如何产出单个词语转而生成更长的话语的。讨论将围 绕口头语言的产生展开，口语的产生一直是大多数语言生成研究的焦点；然后 探讨与口语中的表征和处理截然不同的写作过程中的表征和处理。

1.词汇提取

说话者是如何生成单个单词的?词汇是经过几个处理步骤计划而成的。

每个步骤产生一个特定类型的表征，而且信息在各个表征之间通过激活的扩 散而相互传递。第一个处理步骤叫作概念化，它决定要表达何种意念。例如， 一个说话者说“the baby”“Her Majesty's grandson”, 或者仅仅一个字“he”

来指坐在高脚椅上的小孩，在做这种选择时，说话者要考虑很多因素，包括要

考虑所要指的人前面是否提到过以及听者是否愿意知道他的大名等。

下一个步骤是选择能够和已确定欲表达的概念相符合的词语。说话者首

先选择一个句法词汇单位，这个句法词汇单位规定该单词的句法类别以及附

加性语法信息，比如动词是不及物的(如sleep)还是及物的(如eat),如果是

及物的，它将携带什么样的谓项成分等。选择一种句法词汇单位是一个竞争

性的处理过程，多个语法单位可能被同时激活，因为有多个概念都适合于要表

达的信息，且和那些语义相似的概念相对等的语法单位也会相互激活(这是由

于它们拥有共同的上位概念或概念特征)。一旦某个单位的激活水平超过了其

他所有竞争者的激活水平的总和，这个单位将会被选择。检验机制会确保被

选择的单位的确和要表达的意义相吻合。

接下来的处理步骤是形态一音位编码，这个步骤开始于检索与被选择单词 相对应的语素。Baby 这个单词仅需检索一个词素，但是grandson 和 walked 这 两个词都必须要检索两个词素。人们有时会犯下面这样的言语错误：“imagine getting your model renosed”,在这个错误中，词干交换了位置，而词缀却保留 在原来的位置。有时候，与形态有关的语言成分对目标词的产生会有不同的影

响，相比之下，与语义或音位有关的语言成分则对目标词的产生影响较小。通 常情况下，词素是按照它们在话语中出现的先后顺序以序列方式得到提取的。

2.句子的生成

要描述场景或事件，说话者需要生成更长的话语。在句子的生成过程中， 第一步也是概念准备，也就是要确定想说出的内容。很明显，长话语的概念准 备要比短话语的概念准备更为复杂。要进行一个复杂的理论论证或者描述一 系列的事件，说话者需要全局的计划。计划的每一部分都需加以精心准备，以 使表征层面和词汇概念相一致，也许这需要通过一些中间阶段。这种表征形 成输入而进入到语言计划。在语言计划开始以后，才能产生出含有多个句子 的话语。语言生成理论假定，说话者的话语计划是呈递增状态的；也就是说， 说话者一旦做出了对最初的几个词汇概念的选择，他们就会启动语言计划，稍 后在说的时候或者在话语成分轮换时，再准备其余的话语。说话者可能会选 择各种大小不同的概念准备单位，但是很多情况下的典型单位似乎主要是和 分句相对应。

计划句子时，说话者需要检索词汇。但是句子不是词汇的简单组合，而是 有句法结构的，说话者必须应用语法知识来生成句子。有两种不同的过程参与 句法结构的生成。第一种过程称为功能计划过程，负责指派语法功能，如主语、 动词或直接宾语等。这个过程主要依赖于言语层面的信息和所检索到的词汇一 语法单位的语法特征。第二种过程称为定位编码过程，这个过程使用被检索 到的词汇一语法单位以及它们所承担的功能生成句法结构，所生成的句法结 构安排各个成分之间的依存关系和顺序关系。从功能层面到位置层面的对应 往往是很直接的，主语常常在动词之前，接着是直接宾语和间接宾语。然而有 时倒装会颠倒这样的顺序，例如“I don't mind bikes;cars I hate.”

能证明功能过程和位置过程之间存在区别的证据可以在一些言语错误 中找到(如不同短语的单词的互换，如put the tables on the plate,在这个例 子中不同词组的词语相互被调换),这个错误可以被解释为是功能编码的错 误。然而有其他特点的错误最好是被解释为位置编码的错误(例如 the come homing of the queen,在这个例子中一个词组内的词素被错误调换了)。

3.书面语的产生

书面语的产生步骤和口头语的产生步骤很相似，主要的区别在于，一旦句 法词汇单位和它的形态表征得到提取，必须要被检索和产出的形式是正字法 拼写形式而不是音位形式。音位在这一过程中起着很重要的作用，就像在阅 读时从印刷字体获取意义中它起的作用一样。例如，向法语使用者展示海狮 (phoque) 和烟斗(pipe) 的图画，并要求他们尽快写出这两个事物的名称。结 果显示，书写 phoque 前花费的时间比pipe 的更长，因为phoque 这个单词的

首音位的拼写是不规则的，在法语中/f/ 常被拼写为ph, 然而 pipe 这个单词的 首音位的拼写方式是典型的。因此，即使要拼写的单词不是以口头形式表达 出来的，在选择拼写形式时单词的音位形式也还是参与其中。

拼写时从音位到表音的派生这一问题来源于对书面语生成过程的探讨。 例如拼写一个英语字串时，把邻近的字串考虑进去会使拼写更具预测性，其中 最有影响力的是元音音丛和尾音。这表明韵律在英语拼写中具有特殊的作用。 生成和理解之间的互相反馈是拼写和阅读中出现的另一个问题，因为人们可 以回过头去阅读已经写出的拼写，以检测它是否正确。

写作和说话的差别在于，写作者有更多的时间用于准备和计划，而且写作 者更加有必要这样做，因为书面文本的阅读者在时空上是远离作者的。监控 和修改在写作中比在说话中发挥的作用更大。由于这些原因，对书面语写作 的生成研究常常关注的是计划过程和修改过程，而口头语生成的研究则以句 子生成和词汇提取为研究焦点。

**6.4** **什么是认知语言学?**

认知语言学是语言研究的全新方法，发轫于20世纪70年代，是对当 时盛行的转换生成范式的反动，转换生成范式追求语言的自足性(Ruiz de Mendoza,2000) 。1989 年，由德尔文(Dirven) 主持的第一届认知语言学大 会在德国杜伊斯堡召开，国际认知语言学协会(ICLA) 成立，该协会每两年召 开一次国际会议。80年代中期，该协会开始酝酿出版《认知语言学》杂志，并 于1990年由Mouton de Gruyter 出版公司出版了第一期。进入新世纪后，该 协会又推出《认知语言学年度评论》年鉴。

认知语言学建立在人类对外部世界的经验的基础之上，以人类感知和理 解世界的方式为基础。认知语言学的基本原则是，语言是象征性的而非自动 化或无意识的，语言使用的方式及人类的普遍认知能力塑造了语言，因此，语 言不是以“普遍语法”为基础而发展的，而是要经过学习才能得到发展。

**6.4.1** **识解及识解操作**

识解是一种用交替的方式对同一场景进行构想和描述的能力，这种能力 是通过详细程度、不同的心理扫描、指向性、有利位置、图形一背景分离等实 现的(Langacker,1999) 。 识解操作是人类语言处理过程中概念化的过程； 或者说，识解操作是理解语言表达方式所使用的基本心理过程和来源。托尔 密(Talmy,1978,1988,2000a,2000b) 、 莱可夫等人(Lakoff &Johhson,

1980,1987;Lakoff &Turner,1989)、兰盖克(Langacker,1987) 和克劳福

特等人(Croft &Wood,2000;Croft &Cruse,2004)对识解操作曾做过研究

和描述。

1.注意力/突显

突显下的识解操作与我们关注突显事物所需的注意力有关。在知觉中， 我们把注意力集中在感知到的情景部分。在认知中，我们的注意力关注于概 念结构的激活。也就是说，我们激活大部分相关概念，这些相关概念远远大于 与我们所想无关的概念。在这种情况下，我们把注意力集中在相关的概念上。 在其他事物中，语言与注意力/突显密切相关，因为我们用不同的语言表达式 来刺激某些概念结构的激活。

例 6 - 3

a.We drove along the road.(我们沿着马路开车。)

b.She ran across the road.(她跑着穿过马路。)

c.The building workers dug through the road.(建筑工人挖了一条 横穿马路的通道。)

马路被概念化为一条线(一维)、 一个平面(二维)和一个立体(三维)。

例 6 - 4

a.He cleaned the window.(他擦窗户。)

b.He opened the window.(他打开窗户。)

例 6 - 4a 注意力放在窗户的玻璃上，而例6-4b 突显在窗扇上。

例 6 - 5

a.I've broken the window.(我打碎了窗户。)

b.A stone has broken the window.(石头打碎了窗户。)

例 6 - 5a 前景落在事件中“我”的身上，例6-5b 前景落在事件中“石头”上。

2.判断/对比

判断/对比的识解操作与把一物比作另一物的判断有关，它是人类基本的 认知能力，也是人类经验的基础。

图形-背景关系运用于空间研究，背景充当了介词宾语和表征空间关系 的介词(Talmy,2000) 。 这种关系也适用于我们感知运动的物体，因为运动 物体既是典型的突显物，又是可以充当图形的物体，而其余的刺激构成了背 景。为了分离静态和动态图形-背景关系，兰盖克(Langacker,1987) 用射体 (Trajector) 表示运动的图形，用路标(Landmark) 表示运动图形的背景。例如：

例 6 - 6

a.There's a cat [ 图 形 ]on the mat[背景]. (垫子上有一只猫。)

b.Batman [图形 ]was standing on the roof[ 背 景 ]

(蝙蝠侠站在屋顶上。)

c.We [ 射 体 ]went across the field[路标] .

(我们横穿过田野。)

d.He [射体] ’s going to London[路标]. (他要去伦敦。)

3.视点/观察者位置

认知语言学的另外一个识解操作为视点。我们以所处的位置来观察一个 情景。视点取决于两个方面：其一，观察者的位置与观察情景的关系；其二， 情景的安排与观察者位置的关系。例如：

例 6 - 7

a.My bike is in front of the car.(我的自行车在汽车的前面。)

b.My bike is behind the car.(我的自行车在汽车的后面。)

这些识解以我们从不同的角度实地观察汽车和自行车的位置为先决条件。

**指示词**(Deixis) 是一种从说话环境出发指向某物的语言形式。按照认知 的术语，指示词是主语所在位置对情景中某物所指的应用。最典型的例子是 英语的“这”和“那”的应用。

例 6 - 8

a.Look at that[construes distance].(看那儿[识解为距离远]。)

b.Look at this [construes proximity ].(看这儿[识解为距离近]。)

其他种类的指示词包括：1)人称指示词，识解话语环境中参与者的关系；

2)社会指示词，识解话语参与者的社会关系；3)篇章/推论指示词，识解篇 章中已提及的内容。

6.4.2 范畴化

范畴化(Categorization) 是人类基于经验的异同对经验进行分类的过程， 是人类知识的产生不可或缺的成分，它使人类能够把现在的经验与过去的经 验结合起来。范畴分三个层次：基本层次范畴、上位范畴和下属范畴。

1.基本层次范畴

基本层次范畴是最能体现文化突显性、实现认知需求的范畴。基于这个 层次，人类可以感知到“事物”的最大不同。例如，“狗”的范畴各不相同，却 有别于猫、鸟、蛇及灵长目动物等。在此层次，人类可以发现范畴特性的最理

想化结构。基本层次范畴也是最经济的范畴，因为在此层次，我们可以发现许 多相关信息。我们与外部世界相互作用的许多信息均储存于此层次，形成范畴 的完形(gestalt) 。 关于这一层次的特征，克劳福特和克鲁兹(Croft &Cruse, 2004:83)概括为下列四点：

(i) 具有行为相互作用典型范式的最具包容性的层次。

(ii) 构成清晰意象的最具包容性的层次。

(iii) 表征部分一整体信息的最具包容性的层次。

(iv) 为日常参照所使用的层次。

2.上位范畴

上位范畴是最具概括性的范畴，各成员没有足够的共性构成一个共同的 完形。但是，如果有人要求你想出一种交通工具，你会想到轿车或公共汽车， 或者有人要求你想出一种植物，你会想到树或花。这种现象叫寄生范畴，实际 上是从基本层次范畴中提取一些特征用于上位范畴。的确，你挑选了对你重 要的基本层次范畴，你借用的特征或许是整个上位范畴的代表，但实际上这些 特征只是上位范畴内所有成员具有的特征的很小一部分。克劳福特和克鲁兹 (Croft &Cruse,2004:84-85)指出了四个特征：

(i) 上位范畴的范畴性弱于基本层次范畴，尽管它的成员可区别于邻近范 畴成员，但是范畴内相似性相对较低。

(ii)上位范畴比基本层次范畴的定义特征少。

(iii) 基本层次范畴的中间层次上位范畴与高级上位范畴间只有单一的修 饰关系。

(iv) 从语言学角度讲，基本层次范畴的名称是可数名词，而上位范畴的 名称经常是物质名词。

3.下属范畴

下属范畴具有清晰可辨的完形和许多个性特征。在此层次，我们可以感 知基本层次范畴成员间的区别。下属范畴的名称通常形态复杂，它们是典型的 复合形式。一个复合形式由两个或更多基本层次范畴的词汇构成，例如rain coat ( 雨 衣 ) ,apple juice(苹果汁)和wheel chair(轮椅)。但是复合形式 的意义并不是组成成分的组合，因为呈复合形式的下属范畴比组成成分具有更 多的特征。如果我们想要解释复合形式的意义特征，我们必须观察其语义框架。 克劳福特和克鲁兹(Croft &Cruse,2004:85-86)总结了三点：

(i) 下属范畴的范畴性弱于基本层次范畴，尽管它们的成员间有很高的相 似性，但与邻近范畴成员的区别性却很低。

(ii) 它们的信息量相对比它们的上位范畴少。

(ii) 它们是多词素性的，其最普遍的格式为修饰语-中心语结构。

**6.4.3 意象图式**

约翰逊(Johnson,1987:xiv) 提出意象图式，并把意象图式定义为一种 通过感知相互作用以及动觉程序获得的对事物经验给以连贯和结构的反复出 现的动态模式。意象图式结构有两个特点：一是前概念图式结构，来自身体的 经验；二是意象图式结构的恒常性，即意象图式总是在人的不同感知活动互动、 人在空间的身体位移以及人对客观物体的操控三者之间持续不停地运行和操 作。意象图式存在于抽象层次，在命题结构和具体图式心理组织层操作。意 象图式“充当无数经验、知觉以及在相关方面构成物体和事件图式形成的识别 模式”(Johnson,1987:28)。

1.中心-边缘图式

该图式涉及生理或隐喻的中心与边缘以及从中心到边缘的距离范围。例 如：苹果的结构、个人的知觉范围、个人的社会范围，以及家庭和朋友为中心、 他人为边缘的关系。

2.容器图式

该图式涉及生理或隐喻的界限、闭合的区域或容器，或者不闭合的范围或 容器。容器图式有许多选择属性，如闭合的及物性、界限内外的物体、闭合内 物体的保护、闭合内力的限制、闭合内物体相对固定的位置。

3.循环图式

它涉及不断发生的事件或系列事件，其结构包括：起点，不受阻碍的事件 进程，回到起始点，在其上有一个从高峰到低谷的结构。例如：每天、每周、每年、 睡觉与苏醒、呼吸、循环、情绪的积累与释放。

4.力图式

它涉及生理或隐喻的因果互动关系，包括下列因素：力的起始和目标、力 的方向和密度、起点和目标的运行轨迹、因果率。下面是几种力的图式：引力 图式、平衡图式、阻碍图式、强制图式、反作用力图式、转向图式、或然因果图式、

抑制移动图~~式。~~

5.连接图式

它由两个或两个以上生理或隐喻地连接起来的实体组成。例如：孩子牵着 妈妈的手、把灯与墙上的插头连接、偶然的“连接”和亲戚的“关系”。

6.部分-整体图式

它涉及生理或隐喻的整体与部分的关系。例如：整体与部分、家庭成员和 印度种姓等级。

7.路径图式

它涉及从一点到另一点的生理或隐喻的移动，由起点、终点和系列中间各 点组成。这可以举路径与射体为例。

8.标量图式

它涉及生理或隐喻的数量的增加与减少，由下列部分组成：封闭或开放的 数量级数、数量级数的位置、一个或多个平均数、数量的刻度。例如：物理数量、 数量系统的属性。

9.垂直图式

它涉及“上”“下”关系。例如：直立、爬楼梯、看旗杆、观察试管里水的 上升。约翰逊认为一些意象图式也可以表达空间方向和关系：上一下、前-后、 部分-整体、中心-边缘等。

**6.4.4 隐喻**

隐喻涉及两个概念的对比，其中一个概念识解另一个概念。隐喻被描述 为目标域与源域，**目标域(**Target Domain)是隐喻所描述的经验，源域(Source Domain) 是人们用来描述经验的方法。例如：

例6- 9

We're wasting our time here.(我们在此浪费时间。)

此句基于“时间是金钱”的隐喻，其目标域“时间”是以源域“金钱”来 识解的。抽象经验常被具体经验所描述。在认知语言学里，隐喻的简单表达 式为：“X 是 Y”,X 为目标域，Y 为源域。

莱可夫和约翰逊(Lakoff &Johnson,1980)把隐喻分为三类：结构隐 喻、方位隐喻和实体隐喻。但后来对这一分类进行了修正和澄清(Lakoff & Johnson,2003), 本节的结尾部分对上述修正作为补充说明加以介绍。

1.结构隐喻

**结构隐喻(** Structu ral Metaphor)起着重要作用，使我们超越指向性和所 指，给我们根据另一概念构建一个概念的可能性，其含义为结构隐喻根植于我 们的经验。结构隐喻意味着一个概念是以另一个概念隐喻地构建起来的。例如： “争论是战争”隐喻可以产生诸如“他向我争论中的每个弱点发起进攻”之类 的表达。

争论是战争

例 6 - 1 0

a.Your claims are indefensible.(你的言辞不容辩解。)

b.He attacked every weak point in my argument.(他向我争论中的 每个弱点发起进攻。)

c.His criticisms were right on target.(他的批判一针见血。)

d.I demolished his argument.(我摧毁了他的论证。)

e.I've never won an argument with him.(同他争论我从未赢过。) f.You disagree?Okay,shoot!(你不同意?好吧，说吧!)

g.If you use the strategy,he'll wipe you out.(如果你用这个计谋， 他会消灭你。)

h.He shot down all of my arguments.(他驳倒了我所有的论证。)

显然，我们不仅以战争谈论争论，实际上我们赢得或失去争论。我们把争 论者视为对手，我们向他的阵地发起进攻，固守自己的阵地，我们赢得或失去 阵地，我们计划和使用计策。如果我们发现阵地守不住，我们会放弃，构筑新 的阵线。我们所争论的事情部分由战争概念构成。

2.方位隐喻

**方位隐喻(** Orientational Metaphor)给概念一个空间方位，它们不是以另 一个概念构建一个概念为特点，而是以连接隐喻两部分的经验为基础。连接 动词“是”(is) 为隐喻句的一部分，应视为同时发生不同经验的连接。例如“多 多益善”,这句隐喻基于同时发生的两种不同的经验：物质数量的增加和物质 水平的增长。

方位隐喻基于人类身体和文化的经验。例如，在一些文化中，未来在我们 的前面，在另一些文化中，未来在我们的后面。下面我们来研究一些方位隐喻， 并且给出每个隐喻概念来自人类身体和文化经验的暗示(Lakoff &Johnson, 2003:15):

高兴为上，悲伤为下

例 6 - 1 1

a . I ' m f e e l i n g u p . ( 我 感 到 高 兴 。 )

b.That boosted my spirits.(那激起我的情绪。)

c.My spirits rose.(我的情绪增长了。)

d.You’re in high spirits.(你兴高采烈。)

e.Thinking about her always gives me a lift.(回想起她总是让我高 兴。)

f.I’m feeling down.(我感到情绪低落。)

g.I'm depressed.(我感到悲伤。)

h.He's really low these days.(他这几天情绪不高。)

i.I fell into a depression.(我陷入了悲伤之中。)

j.My spirits sank.(我的情绪不高。)

从上述句子不难看出，低垂的姿势与悲伤和沮丧相联系，直立的姿势与积 极向上的状态有关。

3.实体隐喻

**实体隐喻(Ontological Metaphor)**是指人类以自身经验和生理实体为基础， 把事件、行为、情感、思想等抽象概念转换为实体。实体隐喻服务于各种目的。 实体隐喻可以给非清晰的实体(山、篱笆、街角)以有界的平面，把事件、行为和 状态概念化为实体。以涨价为例，这种经验可以通过名词“通货膨胀”隐喻为实体。 这种方法为我们理解经验提供了一条途径(Lakoff &Johnson,2003:27):

通货膨胀是实体

例6 - 12

a.Inflation is lowering our standard of living. (通货膨胀在降低我 们的生活水准。)

b.If there's much more inflation,we'll never survive.(如果有更多 的通货膨胀，我们将无法生存。)

c.We need to combat inflation.(我们必须抗击通货膨胀。)

例6 - 13

a.Inflation is backing us into a corner.(通货膨胀把我们逼到绝路。)

b.Inflation is taking its toll at the checkout counter and the gas

pump. (通货膨胀使人们在付款台和加油站付更多的费用。)

c.Buying land is the best way of dealing with inflation.(对付通货 膨胀的最佳方法是购买土地。)

d.Inflation makes me sick.(通货膨胀让我恶心。)

这些例子中，通货膨胀被视为可以使人们对它进行谈论、量化和识别的实 体，视它为一个事件，对它采取行动，甚至相信我们理解它。实体隐喻对人类 经验必不可少。

本节前面指出，莱可夫和约翰逊根据对隐喻的进一步深刻理解和修正性 的认识，对之前的隐喻分类(Lakoff &Johnson,1980)做出了修正和澄清 (Lakoff &Johnson,2003:265)。他们指出，上述三种隐喻分类具有很强的 人工属性。也就是说，实际上所有的隐喻都是结构性的，因为它们都把结构映 现于结构；所有的隐喻都是实体性的，因为它们都产生目标域实体；多数的隐 喻是方位性的，因为它们都映现着方位意象图式。他们也对“争论是战争”这

一隐喻进行了修正，根据莱可夫和约翰逊(Lakoff &Johnson,2003:265),“争 论是战争”并不是一个初始隐喻，人们首先在日常生活中接触到“争论”这一 概念，然后才获得“战争”这个概念，因此，用“战争”以隐喻手段来建构“争 论”不能恰当地表达出意思，因此，“争论是战争”的隐喻被修正为“争论是斗 争 ”(ARGUMENT IS STRUGGLE)。

**6.4.5 转喻**

认知语言学把**转** **喻**(Metonymy) 定义为一种认知过程，在这个过程中，源 域为同一域中的目标域提供了心理通达。转喻被莱可夫(Lakoff,1987) 视为 理想化认知模式，被兰登和库瓦克塞斯(Radden &Kövecses,1999)理解为 概念映射，被克劳福特(Croft,2002) 认为是域的突显，被曼都泽(Mendoza,

2000)认为是映射和突显的结合，被潘瑟和桑博格(Panther &Thornburg, 1999)视为事件情景，被兰盖克(Langacker,2000) 和巴萨洛那(Barcelona,

2000)认为是参照点的激活。

在本体域的基础上，转喻可以分为三类：“概念”世界、“形式”世界和“事 物/事件”世界，这些域与奥格登和理查兹(Ogden &Richards,1923)提出 的“语义三角”中的实体——思想、符号和所指相符。同域实体与非域实体的 相关性导致各种理想化认知模式和转喻的可能性。因此，我们有三种不同实 体域的理想化认知模式：符号理想化认知模式、所指理想化认知模式和概念理 想化认知模式。

兰登和库瓦克塞斯(Radden &Kövecses,1999:30-43)提出两种概念

表征形式：整体与部分间的转喻；部分与部分间的转喻。

1.整体与部分间的转喻

(i) 事物及部分转喻。这个转喻可以分为两个转喻变体：

例 6 - 1 4

a.整个事物替代事物的部分： America for“United States”(“美国”

替代“美利坚合众国 ~~”)~~

b. 事物的部分替代事物的整体： England for“Great Britain”(“英格 兰”替代“大英帝国”)

(ii) 标 量(scale) 转喻。标量是事物的一种特殊的类，标量单元是类的部 分。典型地，整体标量替代标量上限，标量上限也可以替代整体标量：

例 6 - 1 5

a. 整体标量替代标量上限： Henry is speeding again for“Henry is going too fast”.(“亨利又在加速”替代“亨利的速度太快了”。)

b.标 量 上 限 替 代 整 体 标 量：How old are you?for “what is your

age?”(“你多大了?”替代“你的年龄是多少?”) (ii) 构成转喻。它涉及构成物体成分的物质或材料。

例6 - 16

a.物体替代构成物体的材料：I smell skunk.(我闻到一股臭鼬味。)

b. 材料成分替代物体：wood for“forest”(“木柴”替代“森林”) (iv) 事件转喻。事件可以隐喻地视为事件的各个部分。

例6 - 17

*a.* *整个事件替代子事件：Bill* *smoked* *marijuana.* *(比尔抽大麻。)*

b.子事件替代整个事件：Mary speaks Spanish.(玛丽说西班牙语。)

(v) 范畴及范畴成员转喻。范畴及范畴成员构成一种关系。

例6 - 18

a. 范畴替代范畴成员：the pill for “birth control pill”(“药片”替代 “避孕药片”)

b. 范畴成员替代范畴： aspirin for“any pain-relieving tablet”(“阿 司匹林”替代“镇痛药”)

(vi) 范畴及属性转喻。属性可以被隐喻地视为拥有的物质(属性是拥有) 或转喻地视为物体的部分。

例6-19

a.范畴替代属性：jerk for“stupidity”(“傻瓜”替代“愚蠢”)

b.属性替代范畴：blacks for “black people”(“黑色”替代“黑人”) (vii) 压缩转喻。部分替代整体的最后一种转喻是符号形式的压缩。

例 6 - 2 0

形式的部分替代整个形式：crude for“crude oil”(“原始的”替代“原油”)

2.部分与部分间的转喻

(i) 行为转喻。它涉及行为者与谓语要表达的行为间的关系。

例 6 - 2 1

a.行为者替代行为：to author a new book;to butcher the cow( 写 一本新书；杀死这头牛)

b. 行为替代行为者：writer,driver(作者，司机)

例 6 - 2 2

a. 工具替代行为：to ski,to hammer(滑雪，锤锤子)

*b. 行为替代工具：pencil sharpener;screwdriver (铅笔刀；螺丝刀)*

例 6 - 2 3

a. 物体替代行为：to blanket the bed;to dust the room(铺床；清理 室内灰尘)

b. 行为替代物体：the best bites;the flight is waiting to depart( 最 佳食物；航班等待离开)

例6 - 24

a. 结果替代行为：to landscape the garden(美化花园)

b. 行为替代结果：the production;the product(生产；产品)

例 6 - 2 5

方式替代行为：to tiptoe into the room(踮起脚尖走进房间)

例 6 - 2 6

手段替代行为：He sneezed the tissue off the table.(他打喷嚏把桌 上的纸巾吹掉了。)

例 6 - 2 7

时间替代行为：to summer in Paris(在巴黎过夏天) 例 6 - 2 8

目的地替代行动：to porch the newspaper(把报纸放在门廊)

例 6 - 2 9

工具替代执行人：the pen for“writer”(“笔”替代“作家”)

(ii) 知觉转喻。知觉在我们的认知世界里起着很重要的作用，值得拥有 自己的转喻。因为知觉是有意图的，知觉转喻与行为转喻可以进行交叉分类。

例 6 - 3 0

a. 知觉到的事物替代知觉：There goes my knee for“There goes the pain in my knee”(“我的膝盖又来了”替代“我的膝盖又痛了”)

b. 知觉替代知觉到的事情：sight for “thing seen”(“视觉”替代“看 到的事物”)

(iii) 因果转喻。原因和结果相互依存， 一个隐含另一个。另外，它们解 释了人们因果混淆的事实。理论上，因果转喻会产生相互转换：

例6-31

a. 原因替代结果： healthy complexion for“the good state of health bringing about the effect of healthy complexion”(“健康的肤色” 替代“良好的身体状况产生健康肤色的结果”)

b. 结果替代原因：slow road for“slow traffic resulting from the poor state of the road”(“车辆行驶缓慢的道路”替代“行驶缓慢的交通 由道路状况不良造成”)

(iv) 生产转喻。它涉及生产行为，在行为中，每个参与者使生产行为产 生产品。产品的生产是因果行为中突出的类别。

例6-32

生产替代产品：Ford for “car”(“福特”替代“小轿车”)

例 6 - 3 3

a. 工具替代产品：the whistle for“its sound”(“汽笛”替代“汽笛声”)

b.产品替代工具：the heat for“the radiator”(“暖气”替代“暖气片”)

例 6 - 3 4

产地替代产地所生产的产品： china,mocha,camembert (瓷器、摩卡 咖啡、卡门培尔乳酪)

(v) 控制转喻。控制者和被控制者产生相互转换的转喻关系：

例 6 - 3 5

a.控制者替代被控制者： Nixon bombed Hanoi.(尼克松轰炸了河内。)

b.被控制者替代控制者： The Mercedes has arrived.(奔驰到了。) (vi) 领属转喻。领属者和被领属者会产生相互转换的转喻：

例 6 - 3 6

a. 领 属 者 替 代 被 领 属 者 ：me(That's me)for“my bus”;I(I am parked there)for“My car”(“我的”替代“我乘坐的公共汽车”; “我”替代“我的车”)

b. 被 领 属 者 替 代 领 属 者 ：money (He married money)for "person with money”(“金钱”替代“有钱的人”)

(vii) 容器转喻。容器的意象图式情景非常基础和固化，它应在地点关系

上被认为是一种转喻。

例 6 - 3 7

a. 容器代表内容：the bottle(the bottle is sour)for “milk”(“瓶子” 替代瓶子里的“奶”)

b. 内 容 代 表 容 器 ：the milk(The milk tipped over)for “the milk container”( “牛奶”替代“牛奶容器”)

(viii) 地点转喻。地点常与生活于该地点的人、位于该地点的著名机构、 发生在该地点的事件以及该地点生产的产品和从该地点运输的产品有联系。

例 6 - 3 8

a. 地点替代居民：the whole town(The whole town showed up)for “the people”(“全城”替代“城里的居民”)

b. 居 民 替 代 地 点 ：the French(The French hosted the World Cup Soccer Games)for “France”(“法国人”替代“法国”)

例 6 - 3 9

a.地点替代机构： Cambridge(Cambridge won't publish the book) for“Cambridge University Press”(“剑桥”替代“剑桥大学出版社”)

b. 机构替代地点：I live close to the University.(我住在大学附近。)

例 6 - 4 0

a. 地点替代事件： Waterloo for “battle fought at Waterloo”(“滑铁 卢”替代“滑铁卢战役”)

b. 事件替代地点：Battle,name of the village in East Sussex where the Battle of Hastings was fought.(Battle, 东萨塞克斯郡一个村 落的名字，黑斯廷斯战役遗址。)

(ix) 符号和指代转喻。它们产生转喻，交叉切分实体域。在符号转喻里，

词形替代一个相关的概念；在指代转喻中，符号、概念和词形替代外部事物。

例 6 - 4 1

单词替代单词表达的概念：a self-contradictory utterance(自相矛盾 的话语)

(x) 修饰转喻。它主要用于符号的省略形式。

例 6 - 4 2

替代形式替代原始形式：Do you still love me?-Yes,I do.( 你 还

爱我吗?— — 爱。)

**6.4.6 整合理论**

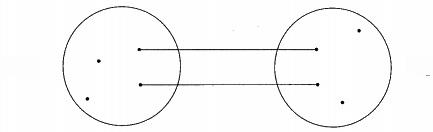
整合是一种认知操作，它以投射或映现方式把两个或多个心理空间的 要素合成或整合成为一个具有独特结构的新的心理空间。整合理论最初由

Fauconnier 和 Turner(1994,1996) 提出并讨论，后由Fauconnier 详加阐释并

于1997年在《思维与语言的映现》 一书中确立为一种学说。根据整合理论， 整合是通过操作和运行两个输入心理空间从而产生一个第三空间即合成空间， 合成空间可以从前面的输入空间中继承部分结构，也可以产生自己的新型结 构。要整合输入空间I₁ 和 I₂, 需要有四种条件或四个空间。

(1)跨空间映射：输入空间I₁ 和 I₂ 中的相应元素间存在部分映射关系，如

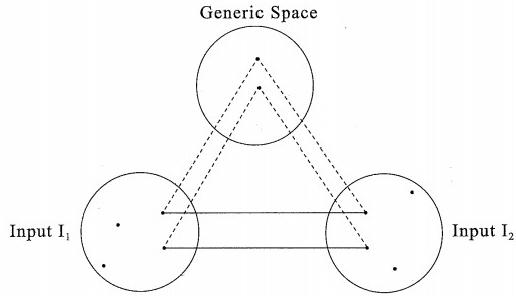
图6 - 1所显示：



Input I₁ Input I₂

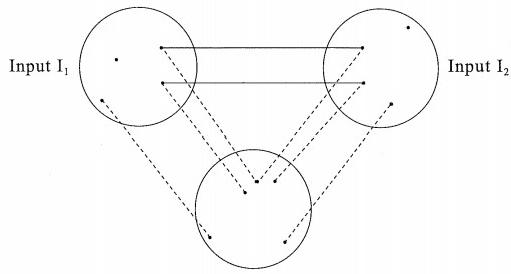
图6 - 1

(2)类属空间(Generic Space): 它对每一个输入空间进行映射，反映输入 空间所共有的一些抽象结构与组织，并定义跨空间映射的核心内容，如图6-2 所显示：



**图6-2**

(3)合成空间(Blend Space): 输入空间I₁ 和 I₂ 部分地投射到第四空间， 即合成空间，如图6-3所显示：



Blend Space

**图6-3**

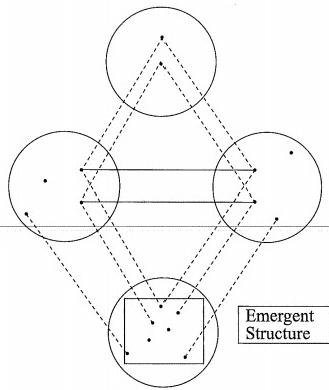
(4)层创结构(Emergent Space): 合成空间有一个非输入空间构成的层 创结构，由下列三种相关联的方式产生：

a. 组合：经两个输入空间的投射组合起来，形成每个输入空间以前所不存 在的关系；

b. 完善：借助背景框架知识、认知和文化模式，组合结构从输入空间映射 到合成空间，这一组合结构可视为合成空间中一个更大的内含结构的构成部分；

c. 扩展：合成空间中的结构可以扩展，这就是“对合成空间进行运演”, 即根据自身的层创逻辑在合成空间中进行认知运作。

Generic Space



Input I₁ Input I₂



Blend Space

**图6-4**

一个完整的四空间整合如图6-4所示。在这个图式里，四边形指合成空 间的层创结构。这个图式说明，当相应元素映射到合成空间时，它们会融合为 一个单一的元素或分别映射。另外的可能是相应因素中的一个发生了映射而 另一个却没有发生。

整合理论提供了一种新的思维方式，这种方式构成全新的推理。因为映 射操作涉及整合框架而非被分离的谓语成分，选择一个特殊的框架会产生一 组不同的附加推理。除了获得未知事实，新推理涉及对充分理解现象的识解、 特殊成分突显的变化或是对有关框架的获得。